

**Form 56.12A**  
(rule 56.12)

File number: 20 \_\_\_\_\_ G \_\_\_\_\_

**SUPREME COURT OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR  
GENERAL DIVISION**

*In the Estate of \_\_\_\_\_, deceased*

**Affidavit Verifying Translation of a Will Written in a Language Other than the  
English Language**

I, \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ in the \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_,  
make oath (or affirm) and say:

1. That I am well acquainted with the \_\_\_\_\_ and English languages and can read, write and speak fluently in both the said languages, and am competent to translate documents from the \_\_\_\_\_ language into the English language.
2. That I have perused the paper writing now produced and shown to me and marked as Exhibit "A" to this my affidavit which said Exhibit purports to be the original last will and testament of \_\_\_\_\_ deceased, and is written in the \_\_\_\_\_ language.
3. That I have made a translation of the said will into the English language which said translation is now produced and shown to me and marked as Exhibit "B" to this my affidavit, and I say that the said Exhibit "B" is true and faithful translation of the said will from the \_\_\_\_\_ language into the English language.

**SWORN/AFFIRMED**

at \_\_\_\_\_ (city/town),  
\_\_\_\_\_ (province  
or, if outside of Canada, country), on the  
\_\_\_\_\_(day) of \_\_\_\_\_  
(month), \_\_\_\_\_ (year), before me

\_\_\_\_\_  
(signature)  
Commissioner, notary public, etc.

\_\_\_\_\_  
(signature of affiant)